

Puis-je entrer?

»Réfugiés, rentrez chez vous!« Ils le feraient, s'ils le pouvaient.

THEMES

 SÉCURITÉ HUMAINE

 DISCRIMINATION

 PAIX ET VIOLENCE

COMPLEXITE

NIVEAU 4
NIVEAU 3
 NIVEAU 2
 NIVEAU 1

NIVEAU 3

TAILLE DU GROUPE

 6 - 20

DUREE

 60 MINUTES

Thèmes	Sécurité humaine, Discrimination et xénophobie, Paix et violence
Complexité	Niveau 3
Taille du groupe	6 - 20
Durée	60 minutes
Aperçu	Il s'agit d'un jeu de rôle mettant en scène un groupe de réfugiés tentant de fuir vers un autre pays. Il aborde: <ul style="list-style-type: none"> ▪ La situation critique des réfugiés ▪ Les arguments sociaux et économiques à la base de l'octroi ou du refus du droit d'asile
Droits corrélés	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Droit à chercher asile dans d'autres pays à cause de persécutions ▪ Droit au non-refoulement (le droit à ne pas être renvoyé vers un pays où l'on risque la persécution ou la mort) ▪ Droit à ne pas faire l'objet d'une discrimination
Objectifs	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Améliorer la connaissance et la compréhension des questions concernant les réfugiés et leurs droits ▪ Comprendre les arguments en faveur de l'octroi et du refus aux réfugiés du droit d'entrer dans un pays ▪ Promouvoir la solidarité avec les personnes soudain contraintes de fuir leur foyer
Matériels	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Cartes de jeu ▪ Craie et/ou mobilier pour matérialiser le poste-frontière ▪ Stylos ▪ Papier ▪ Exemplaies des informations supplémentaires (facultatif)
Préparation	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Prévoyez autant d'exemplaires de la feuille d'informations que de participants. ▪ Prévoyez des cartes de jeu, une par fonctionnaire du bureau de l'immigration, par réfugié et par observateur. ▪ Plantez le décor du jeu de rôle. Par exemple, à la craie, tracez un trait sur le sol pour représenter la frontière ou disposez le mobilier de manière à matérialiser une frontière physique et un espace pour le poste-frontière. Pour le bureau de l'immigration, servez-vous d'une table comme d'un guichet et fabriquez des panneaux pour indiquer l'entrée et les règlements douaniers, etc.

Instructions

- I. Expliquez qu'il s'agit d'un jeu de rôle mettant en scène un groupe de réfugiés fuyant leur patrie pour se mettre à l'abri dans un autre pays.



2. Commencez par une réflexion sur les connaissances des participants concernant la situation des réfugiés. Notez les points évoqués sur une grande feuille de papier ou le tableau-papier, afin d'y faire référence lors de la discussion ultérieure.
3. Présentez le décor de la pièce et lisez le texte suivant: «Par une nuit noire, froide et humide, de nombreux réfugiés se présentent à la frontière entre le pays X et le pays Y: ils fuient le pays X en guerre et veulent entrer dans le pays Y. Ils ont faim, froid et sont fatigués. Ils n'ont que peu d'argent et aucun document hormis leurs passeports. Les fonctionnaires du bureau de l'immigration du pays Y ont des points de vue divergents - certains veulent laisser les réfugiés franchir la frontière, tandis que d'autres ne le veulent pas. Les réfugiés sont désespérés et invoquent plusieurs arguments pour tenter de convaincre les fonctionnaires de l'immigration.»
4. Répartissez les participants en groupes de taille égale. Un premier groupe représente les réfugiés du pays X, un deuxième groupe représente les fonctionnaires du bureau de l'immigration du pays Y et un troisième groupe est constitué d'observateurs.
5. Dites aux «réfugiés» et aux «fonctionnaires du bureau de l'immigration» de réfléchir à un rôle pour chaque personne, ainsi qu'à leurs arguments. Distribuez les documents et laissez-leur un quart d'heure de préparation.
6. Commencez le jeu de rôle. À vous de décider quand arrêter, une dizaine de minutes devraient suffire.
7. Accordez cinq minutes aux observateurs pour préparer leurs réactions.

Compte rendu et évaluation

Commencez par demander aux observateurs d'exprimer leurs réactions générales sur le jeu de rôle. Recueillez ensuite les commentaires des acteurs sur leurs impressions en tant que réfugié ou fonctionnaire du bureau de l'immigration. Venez-en alors à une discussion générale concernant les points soulevés et les enseignements tirés par les participants.

- Le traitement réservé aux réfugiés a-t-il été juste, dans quelle mesure?
- Les réfugiés ont le droit d'être protégés en vertu de l'article 14 de la Déclaration universelle des droits de l'homme et en vertu de la Convention de 1951 relative au statut des réfugiés. Les réfugiés ont-ils bénéficié d'une telle protection? Pourquoi? Pourquoi pas?
- Un pays devrait-il être en droit de refouler les réfugiés?
- Le feriez-vous si vous étiez fonctionnaire du bureau de l'immigration? Même si vous savez que les réfugiés risquent la mort dans leur propre pays?
- Quels sont les problèmes auxquels les réfugiés seraient confrontés à l'intérieur de votre pays?
- Que faudrait-il faire pour régler certains problèmes d'acceptation auxquels les réfugiés sont confrontés?
- Votre pays compte-t-il des déplacés internes? Y en a-t-il dans un pays voisin?
- Que peut-on et doit-on faire en premier lieu pour éviter le problème des réfugiés?

Conseils pour l'animateur

Servez-vous de la phase de réflexion pour évaluer ce que savent les participants sur les raisons de l'existence de réfugiés, sur les causes de leur fuite, sur leur provenance et leur pays de destination.

Cela vous permettra de décider comment orienter le compte-rendu et l'évaluation, et quelles informations supplémentaires fournir à ce stade.

Envisagez la possibilité qu'un des participants soit un réfugié. Il conviendra peut-être de ne pas le placer dans le groupe représentant les réfugiés, surtout s'il garde un mauvais souvenir de cette expérience.

Les trois groupes ne doivent pas forcément être de la même taille. Par exemple, vous pouvez décider d'avoir trois ou quatre observateurs seulement et permettre aux autres participants d'être des protagonistes du jeu de rôle.

Vous pouvez remettre des exemplaires des informations supplémentaires aux observateurs pour qu'ils puissent s'informer sur les droits des réfugiés, pendant que les autres participants préparent le jeu de rôle.

Comme la scène se passe par une nuit noire, froide et humide, pourquoi ne pas éteindre les lumières et ouvrir les fenêtres pendant le jeu de rôle? Pour ajouter à la confusion des réfugiés, vous pouvez rédiger les panneaux de la frontière dans une langue étrangère (ou inventée). N'oubliez pas d'indiquer la signification des panneaux aux fonctionnaires du bureau de l'immigration du groupe 2!

Note: Cette activité a été adaptée à partir du manuel *First Steps: A Manual for starting human rights education*, Amnesty International, Londres, 1997. Le slogan «Réfugiés rentrez chez vous! Ils le feraient, s'ils le pouvaient» a été utilisé lors d'une campagne du HCR.

Variantes

Reprenez le jeu de rôle mais, cette fois, inversez les rôles entre les fonctionnaires du bureau de l'immigration et les réfugiés. Les observateurs auront alors pour tâche supplémentaire de noter les différences entre les deux versions, notamment en cas de meilleure protection des droits des réfugiés.

Livrez-vous à un jeu de rôle de suivi en impliquant une équipe officielle du HCR chargée de venir en aide aux réfugiés du pays X.

Les élèves d'une classe voudront peut-être approfondir le sujet et rechercher des informations concernant le rôle du HCR (<http://www.hcrfrance.org/> ou <http://www.unhcr.ch>) pour rédiger ensuite un «rapport officiel» sur les points suivants:

- Les arguments qui ont convaincu les fonctionnaires du bureau de l'immigration de laisser entrer les réfugiés
- Les comportements inadaptés des fonctionnaires du bureau de l'immigration
- Les recommandations concernant ce que le pays Y devrait faire pour protéger les droits des réfugiés

Suggestions de suivi

Renseignez-vous sur les réfugiés dans votre pays, en particulier sur les réalités de leur vie quotidienne. Les participants peuvent contacter une association locale d'aide aux réfugiés et interroger son personnel et les réfugiés.

Si vous souhaitez continuer par une réflexion sur les démarches des demandeurs d'asile dès lors qu'ils ont franchi la frontière, vous pouvez tester l'activité «La barrière de la langue», page 145.



Idées d'action

Contactez une organisation locale ou nationale qui s'occupe des réfugiés accueillis dans votre pays et voyez ce que vous pouvez faire pour la soutenir, comme réunir des articles essentiels et les distribuer aux réfugiés.

Informations supplémentaires

Chaque année, des millions de personnes sont obligées de quitter leur foyer, et souvent leur pays, à cause des persécutions ou de la guerre. Ces personnes deviennent des réfugiés. Généralement, elles partent dans l'urgence en laissant tout ce qu'elles possèdent derrière elles. Souvent, les familles sont séparées. De nombreux réfugiés ne retrouvent jamais leur foyer.

La plupart des réfugiés cherchent refuge dans un pays voisin et arrivent en grand nombre (c'est ce qu'on appelle un afflux massif). D'autres réfugiés parcourent de longues distances avant de se mettre à l'abri, et aboutissent dans des aéroports et des ports loin de leur patrie.

En 1951, les Nations Unies ont adopté la Convention relative au statut des réfugiés, signée par plus de la moitié des pays du monde. Le Haut Commissariat des Nations unies pour les réfugiés (HCR) veille à l'application de la convention et vient en aide aux réfugiés, principalement grâce à l'aide humanitaire.

Selon cette convention, un réfugié est une personne qui a quitté son pays et ne peut y retourner par crainte fondée de persécution, du fait de sa race, de sa religion, de sa nationalité, de son appartenance à un groupe social particulier ou de son opinion politique. La principale protection du réfugié réside dans son droit à ne pas être renvoyé dans son pays s'il y risque la persécution ou la mort (droit de non-refoulement). Cela vaut aussi lorsqu'un gouvernement veut refouler un réfugié vers un autre pays qui risque de le renvoyer chez lui.

Les gouvernements ont le devoir d'entendre la demande d'un réfugié qui souhaite trouver refuge dans leur pays (demander l'asile). Ce principe s'applique à tous les États, qu'ils aient signé ou non la convention de 1951. La convention de 1951 prévoit également que les réfugiés ne doivent pas faire l'objet de discriminations et doivent jouir de tous leurs droits dans le pays où ils se réfugient.

Toutefois, les pays ne sont pas d'accord sur la nature du «vrai» réfugié. Pour certains pays riches, les réfugiés ne sont pas victimes d'oppressions: ils recherchent uniquement de meilleures conditions de vie. Ce sont des «migrants pour raison économique». Ces gouvernements jugent souvent les craintes des réfugiés exagérées ou non fondées.

Date clé

le 20 juin

Journée mondiale des réfugiés

Tableau 1. Nombre de réfugiés dans le monde

Région (au 1 ^{er} janvier 2000)	Réfugiés
Afrique	3 523 250
Asie	4 781 750
Europe	2 608 308
Amérique latine & Caraïbes	61 200
Amérique du Nord	636 300
Océanie	64 500
Total	11 675 380

Source: *Les réfugiés en chiffres, Edition 2000, Publications du HCR.*

Tableau 2. Origine des principales populations réfugiées en 1999

Pays d'origine	Principaux pays d'asile	Réfugiés
<i>D'où viennent-ils?</i>	<i>Où vont-ils?</i>	
Afghanistan	Iran/Pakistan/Inde	2 562 000
Irak	Iran/Arabie Saoudite/Syrie	572 500
Burundi	Tanzanie/R. D. du Congo	525 700
Sierra Leone	Guinée/Liberia/Gambie	487 200
Somalie	Ethiopie/Kenya/Yémen/Djibouti	451 600
Bosnie - Herzégovine	Yougoslavie/Croatie/Slovénie	448 700
Angola	Zambie/R. D. du Congo/ Congo	350 600
Croatie	Yougoslavie/Bosnie-Herzégovine	340 400

Source: *Les réfugiés en chiffres, Edition 2000, Publications du HCR.*

Tableau 3. Les déplacés internes

Toutes les personnes contraintes de fuir leur foyer n'aboutissent pas dans un pays voisin; il s'agit alors de déplacés internes (N.D.T.: on dit également «personnes intérieurement déplacées» ou «personnes déplacées à l'intérieur de leur propre pays»). Au niveau mondial, les déplacés internes constituent le groupe de personnes déplacées qui connaît la plus forte croissance. En Europe, le nombre des déplacés internes (3.252.300) est supérieur au nombre des réfugiés (2.608.380); les plus fortes concentrations s'observent en Bosnie-Herzégovine et dans les pays de l'ex-Union soviétique. Contrairement aux réfugiés, ces personnes ne jouissent pas de la protection de la législation internationale et n'ont pas droit à de nombreux types d'aide. Un large débat international s'est ouvert pour déterminer quelle serait la meilleure façon d'aider tous ces déplacés internes et qui devrait être responsable de leur bien-être. En réalité, le HCR peut fournir une assistance aux déplacés internes à la demande du Secrétaire général des Nations Unies.



DOCUMENTS

Carte de jeu des réfugiés

Arguments et options des réfugiés

Préparez vos arguments et votre tactique. C'est à vous de décider si vous voulez avancer votre argument en tant que groupe ou si chaque membre, individuellement, assume la responsabilité de ses propres arguments.

Vous pouvez utiliser ces arguments ou tout autre argument imaginable:

- Nous avons le droit d'asile.
- Nos enfants ont faim; votre responsabilité morale vous impose de nous aider.
- Nous serons tués si nous revenons sur nos pas.
- Nous n'avons pas d'argent.
- Nous n'avons nulle part où aller.
- J'étais médecin dans ma ville natale.
- Nous demandons seulement à pouvoir nous mettre à l'abri en attendant que le calme revienne.
- D'autres réfugiés ont été admis dans votre pays.

Avant de démarrer le jeu de rôle, pensez aux options suivantes:

- Accepterez-vous de vous séparer si les fonctionnaires du bureau de l'immigration vous le demandent?
- Rentrerez-vous chez vous s'ils essaient de vous renvoyer?

Vous devez mettre en scène un groupe hétérogène de réfugiés. Chacun doit décider de son identité: âge, sexe, statut familial, profession, situation financière, religion et biens matériels.

Carte de jeu des fonctionnaires du bureau de l'immigration

Arguments et options des fonctionnaires du bureau de l'immigration

Préparez vos arguments et votre tactique. C'est à vous de décider si vous voulez avancer votre argument en tant que groupe ou si chaque membre, individuellement, assume la responsabilité de ses propres arguments.

Vous pouvez utiliser ces arguments et tout autre argument imaginable:

- Ils sont désespérés: nous ne pouvons pas les refouler.
- Si nous les refoulons, nous serons responsables s'ils se font arrêter, torturer ou tuer.
- Nous sommes légalement obligés d'accepter les réfugiés.
- Ils n'ont pas d'argent et auront besoin de l'aide de l'État. Notre pays ne peut se le permettre.
- Peuvent-ils prouver qu'ils sont véritablement des réfugiés? Ils sont peut-être simplement en quête de meilleures conditions de vie.
- Notre pays est le partenaire militaire et commercial du pays X. Nous ne pouvons pas apparaître comme les protecteurs de ces réfugiés.
- Ils possèdent peut-être des compétences dont nous avons besoin.
- Notre pays compte suffisamment de réfugiés. Nous devons nous occuper de notre propre population. Ils devraient s'adresser à des pays plus riches.
- Si nous les laissons entrer, d'autres les suivront.
- Ils ne parlent pas notre langue, pratiquent une autre religion et ont d'autres habitudes alimentaires. Ils ne parviendront pas à s'intégrer.
- Ils seront à l'origine de troubles politiques.
- Des terroristes ou des criminels de guerre se cachent peut-être parmi eux.

Avant de démarrer le jeu de rôle, réfléchissez aux options suivantes:

- Laissez-vous entrer tous les réfugiés?
- Laissez-vous entrer certains réfugiés?
- Allez-vous les séparer en fonction de leur âge, profession, situation financière, etc.?
- De quelle autre façon pensez-vous agir?

Carte de jeu des observateurs

Votre tâche consiste à observer le jeu de rôle. À la fin du jeu de rôle, vous serez appelés à livrer vos réactions. Choisissez un membre chargé de vous représenter.

Pendant votre observation du jeu de rôle, vous devez être conscient, entre autres:

- Des différents rôles joués par les réfugiés et les fonctionnaires du bureau de l'immigration
- Des arguments utilisés et de la manière de les présenter
- Des violations des droits de l'homme et des réfugiés

Vous devez décider de la manière dont vous allez prendre note du déroulement du jeu de rôle. Par exemple, vous pouvez vous scinder en deux groupes: l'un observe les fonctionnaires du bureau de l'immigration et l'autre les réfugiés.